

11/22 R.G. C. Ass.  
33445/19 R.G.N.R.



**III CORTE DI ASSISE DI ROMA  
VERBALE DI UDIENZA**

L'anno 2023 il giorno 04 del mese di Luglio alle ore 12.16 in Roma, nell'aula Bunker "A" della III Corte di Assise, con la presenza, per la redazione del presente verbale, del Funzionario Politi Angela, che si avvale dell'assistenza del tecnico (in materia di fonoregistrazione) Valeria Piva, con la partecipazione del sig. Roberto Ceccarelli, sono presenti:

• **IMPUTATO E DIFENSORI:**

**TROCCOLI FERNANDEZ JORGE NESTOR Detenuto P.A.C. c/o la Casa  
Circondariale di Carinola, presente**

• **Difensori:**

**Avv. Francesco Saverio GUZZO di fiducia del Foro di Milano sostituito ex  
art. 102 c.p.p. dall'Avv. Marco BASTONI**

**Avv. Marco BASTONI di fiducia del Foro di Roma presente**

**PP.CC. costituite:**

• **PRESIDENZA CONSIGLIO MINISTRI**

**assistita e difesa dall'Avv. Luca VENTRELLA presente**

• **POTENZA SILVIA BEATRIZ assente**

**assistita e difesa dall'Avv. Arturo SALERNI presente**

- **GARCIA BEATRIZ IDA** assente  
in proprio e nella qualità di Erede di FILIPAZZI Rafaella (come rinominata in seguito) assistita e difesa dall'Avv. Andrea SPERANZONI sostituito ex art. 102 c.p.p. dall'Avv. Alessia MERLUZZI
- **POTENZA EDOARDO GUSTAVO** (figlio di Potenza José Agustin come rinominato in seguito), assente, assistito e difeso dall'Avv. Mario Antonio ANGELELLI sostituito ex art. 102 c.p.p. dall'Avv. Silvia CALDERONI
- **POTENZA XOANA YASMIN** (nipote di Potenza José Agustin come rinominato in seguito), assente, assistita e difesa dall'Avv. Mario Antonio ANGELELLI sostituito ex art. 102 c.p.p. dall'Avv. Silvia CALDERONI
- **DUCHINI ALMEIDA GRACIELA**, assente, assistita e difesa dall'Avv. Maria Alicia MEJIA FRITSCH sostituito ex art. 102 c.p.p. dall'Avv. Alessia MERLUZZI
- **PARTITO POLITICO URUGUAIANO "FRENTE AMPLIO"** assistita e difesa dall'Avv. Andrea SPERANZONI sostituito ex art. 102 c.p.p. dall'Avv. Alessia MERLUZZI
- **APDH "Assemblea permanente per i diritti umani argentini"**, assistita e difesa dall'Avv. Mario Antonio ANGELELLI sostituito ex art. 102 c.p.p. dall'Avv. Silvia CALDERONI

- **REPUBBLICA ARGENTINA**, non rappresentata in aula, assistita e difesa dall'Avv. Silvia CALDERONI presente

**Per le PARTI INTERVENIENTI:**

**C.I.S.L.** rappresentata e difesa dall'Avv. Maria Alicia MEJIA FRITSCH sostituito ex art. 102 c.p.p. dall'Avv. Alessia MERLUZZI

**U.I.L.** rappresentata dall'Avv. Silvia CALDERONI presente

Presente il Procuratore Speciale ITHURBURU Jorge Guillermo

**PARTE OFFESA:**

**REPUBBLICA ORIENTALE DELL'URUGUAY** non rappresentata in aula, assistita e difesa dall'Avv. Alessia MERLUZZI presente

La III Corte d'Assise di primo grado di Roma 3<sup>a</sup> SESSIONE 2022 costituita dai Sig.ri:

D.ssa	ANTONELLA	CAPRI	PRESIDENTE
Dott.	RENATO	ORFANELLI	GIUDICE A LATERE
1)	GUIDONI	TOMMASO	Giudice Popolare Effettivo
2)	MORELLI	ALDO	" "
3)	ANTONUCCI	GABRIELLA	" "
4)	BELLI	TANIA	" "
5)	LATTANZI	ALESSANDRO	" "
6)	DE LUCA	MASSIMO	" "

7)	TULLI	STEFANO	"	"
8)	BARALDO	MARIA LUISA	Giudice Popolare Supplente	
9)	LULLI	DANIELE	"	"
10)	GASPAR	CARMEN LUZ	"	"
11)	MAGGINI	PAOLO	"	"
12)	CIANI	ANGELO	"	"

Si dà atto che tutti i Giudici Popolari sono oggi presenti e che gli stessi hanno già prestato giuramento di rito secondo la formula indicata dall'art. 30 L. 287/1951, come sostituito dall'art. 37 D.P.R. 449/1988.

Il Presidente dà atto che sono oggi presenti i G.P.S. Lulli Daniele e Gaspar Carmen Luz nei confronti dei quali si dispone la rinnovazione degli atti mediante lettura.

Si dà atto che è oggi assente il G.P.E. Morelli Aldo che viene sostituito dal G.P.S. Tulli Stefano.

E' altresì presente il **Pubblico Ministero** presso la Procura di Roma **Dott. Erminio AMELIO**.

Presente l'interprete di lingua spagnola Rucci Adriana già generalizzata in atti.

Presenti i testi: OSORIO AVARIA Carlos Humberto e GOIBURU' Rogelio.

Preliminarmente, si dà atto che il P.M. si riporta alla memoria depositata in Cancelleria di rinuncia ai testi ivi indicati, previa acquisizione dei relativi verbali, per cui non c'è opposizione da parte della difesa dell'imputato la quale, anzi, si è sempre mostrata disponibile alla loro acquisizione, e di cui il Presidente dà lettura.

Anche le Parti Civili dichiarano di non opporsi e la Corte, pertanto, revoca l'ammissione dei testi del P.M.: Ouvina Pablo, Grunberg Adrian Federico, Ferrini Flavio, Guianze Mirtha, Romani Milton, Mendez Sara, Slatman Melissa e Uriarte

Gerardo, nonché la teste Bernardi Patricia, già rinunciata all'udienza precedente, disponendo l'acquisizione al fascicolo dibattimentale dei relativi verbali.

A questo punto l'Avv. Salerni dà lettura dei testi ai quali intende rinunciare; le altre parti nulla oppongono, per cui la Corte revoca i testi Eduardo Gustavo Potenza, Xoana Yasmin Potenza, Patricia Bernardi, Mirtha Guianze Rodriguez, Andrea Pochak, Agustin Federico Cetrangolo, Giulia Barrera e Marisa Sanauria.

La Corte revoca l'ammissione, nulla opponendo le altre parti, dei testi sopra indicati. A questo punto, il sostituto processuale dell'Avv. Andrea Speranzoni insiste per l'audizione in videoconferenza dei testi Martha Graciela Popelka Campora e José Pedro Charlo Filipovich, come indicato nella Pec del 30/06/2023 trasmessa in Cancelleria.

Il Presidente rileva che mancano comunicazioni in merito all'eventuale rinuncia ai testi dell'Avv. Maria Alicia Mejia Fritsch; l'Avv. Alessia Merluzzi, presente in sostituzione della stessa, si impegna a contattarla nel corso dell'udienza per fornire precisazioni in merito.

In conclusione, il P.M. insiste per l'esame dei testi di cui ai nn. 11-12-14-19-22-25-28 e 29 della sua lista, oltre all'esame della teste Duchini Almeida.

Si dà atto, altresì, che il P.M. deposita documentazione, suddivisa in tre fascicoli con relativi indici.

Il primo gruppo di documenti è inerente alla documentazione già acquisita formalmente di cui la Corte aveva richiesto la traduzione.

Il secondo gruppo di documenti è formato dalle dichiarazioni acquisite dal P.M. in sede di rogatoria con la relativa documentazione e le testimonianze rese nel corso del processo principale inerenti alcuni testi, già comunicati in un elenco, per cui era intervenuta rinuncia concordata con la difesa, nonché quelle relative al teste Ponce De Leon, deceduto, con allegato certificato di morte.

Il terzo gruppo di documenti è composto dalle foto in bianco e nero che oggi il teste Goiburu' proietterà in aula a colori.

A questo punto la Corte, sulla produzione documentale del P.M., acquisito il consenso delle parti, dispone l'acquisizione al fascicolo dibattimentale, delle prove dichiarative di cui alla lista del P.M., Ferrini, Romani, Slatman, Grumberg, Ouvina, Mendez, Bernardi ed Uriarte; dispone l'acquisizione della documentazione prodotta ex art. 234 c.p.p. che costituisce traduzione in lingua italiana dei documenti già acquisiti dei documenti in lingua spagnola all'udienza del 16/03/2023; dispone acquisirsi i rilievi fotografici relativi alla riesumazione del corpo di Rafaela Filipazzi; visto l'intervenuto decesso del teste Ponce De Leon Martin, e dunque la sopravvenuta irripetibilità della sua testimonianza, dispone ex art. 512 c.p.p. l'acquisizione del verbale di deposizione dibattimentale reso dal medesimo nel p.p. 2/15 C. ASS., già oggetto di produzione in sede di ammissione delle prove ex art. 238 c.p.p.

L'Avv. Speranzoni dichiara che per la sua lista restano da sentire i testi indicati ai nn. 21-22 e 23, oltre quelli indicati ai nn. 12-13-17 e 26 (questi ultimi da sentire in videoconferenza).

Si dà atto che il P.M. deposita giustificazione dell'assenza per l'odierna udienza di Lebel Alez.

A questo punto viene introdotto il teste richiesto dal P.M. Sig. **OSORIO AVARIA Carlos Humberto** il quale, assistito dall'interprete Adriana Rucci, viene avvertito dalla Corte dell'obbligo di dire la verità e delle responsabilità previste dalla legge penale per i testimoni falsi o reticenti e viene invitato ad impegnarsi a dire la verità; il teste risponde: "Mi impegno".

La Corte invita la testimone a fornire le proprie generalità ed il testimone risponde:

**OSORIO AVARIA Carlos Humberto** nato a Santiago del Cile il 26/12/1956.

Si procede quindi all'esame ed al controesame del testimone nel modo che segue:

\_\_\_\_\_ - VEDI FONOREGISTRAZIONE ALLEGATA - \_\_\_\_\_

**A D. P.M. risponde:** "Lavoro per il progetto di documentazione del Conosur dell'archivio di Sicurezza Nazionale, un'organizzazione non governativa; ho potuto consultare i documenti del plan Condor in riferimento alla tutela dei diritti umani; inizialmente i documenti erano classificati, quindi segreti; poi sono stati declassificati" (Vedi fonoregistrazione allegata).

A questo punto il P.M., in relazione alla deposizione del teste Osorio Avaria Carlos Humberto, produce altresì il verbale di udienza dibattimentale 19/06/2016 del p.p. c/ Arce Gomez di cui la Corte, con il consenso della difesa e nulla opponendo le altre parti, dispone l'acquisizione al fascicolo dibattimentale.

**A D. P.M. risponde:** (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. P.M. risponde:** (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. P.M. risponde:** "La documentazione è molto vasta; non l'ho portata oggi ma ho già riferito nell'ambito dell'operazione Condor a Santiago alla fine del 1975; c'è varia documentazione della CIA che parla di questa operazione; oggi riferirò di due casi in particolare, cioè quello di Elena Quinteros e di Rafaela Filipazzi; è stato difficile ottenere notizie dall'Uruguay, in quanto non c'è stata la declassificazione" (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. P.M. risponde:** "So cos'è il PVP; c'è diversa documentazione nell'Agenzia della CIA diretta alla distruzione dell'OPER 33; PVP e OPER 33 sono in rapporto, ma non so dire se siano esattamente la stessa cosa; il motivo della eventuale distruzione del PVP non è esplicitata nei documenti; Elena Quinteros, dai documenti, sembrerebbe iscritta al PVP" (Vedi fonoregistrazione allegata).

A questo punto il teste proietta sugli schermi dell'aula documenti da lui esaminati.

Il Presidente invita il teste ad indicare precisamente, volta per volta, il tipo di documento che esamina.

Alle h. 13.48 la sala regia comunica che è caduta la piattaforma in base alla quale si sta effettuando la registrazione della deposizione del teste in base alla Legge Cartabia, per cui si sospende l'udienza per la pausa pranzo.

In questa circostanza l'Avv. Arturo Salerni e l'Avv. Silvia Calderoni si allontanano dall'aula e lasciano in loro sostituzione l'Avv. Alessia Merluzzi.

Alle h. 14.47 riprende l'udienza e si dà atto che si procede in assenza di registrazione, stante la rinuncia sin d'ora alla rinnovazione della prova ex art. 495, c. 4 ter, c.p.p. in caso di futuro mutamento nella composizione della Corte.

Si dà atto che il teste riprende l'illustrazione dei 37 documenti in suo possesso mediante proiezione delle immagini e relativa spiegazione effettuata in modo riassuntivo (Vedi fonoregistrazione allegata).

Si dà atto, anzi, che il P.M. produce i documenti in forma cartacea.

Alle h. 15.03 riprende la video registrazione della deposizione del teste.

Il teste individua due documenti come più importanti; quello contrassegnato dal numero unico 2479 Montevideo 06/07/76 che parla del Corpo diplomatico che si riunisce per parlare del caso di Elena Quinteros, prelevata con la forza dall'Ambasciata del suo Paese, e quello contrassegnato dal numero unico 1977 Montevideo 4520 del 20/09/77 dell'Ambasciata di Montevideo al Dipartimento di Stato che tratta la possibilità di riallacciare i rapporti tra Venezuela ed Uruguay.

**A D. Corte risponde:** "Nei documenti che ho visionato è scritto esplicitamente che si parla del sequestro di Elena Quinteros solo in qualcuno di essi (ad es. 2493)" (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. P.M. risponde:** (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. Avv. Andrea SPERANZONI risponde:** (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. Avv. Luca VENTRELLA risponde:** (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. Avv. Marco BASTONI risponde:** (Vedi fonoregistrazione allegata).

**A D. Avv. Andrea SPERANZONI risponde:** (Vedi fonoregistrazione allegata).

Il P.M. si riserva di produrre, con la relativa traduzione, i documenti illustrati dal teste nel corso della sua deposizione.

Alle h. 16.18, all'esito dell'esame del teste, l'interprete Adriana Rucci si allontana dall'aula.

Dopo una breve pausa, la Corte riprende l'udienza ed il Presidente invita le parti a predisporre un programma per l'audizione dei testi in rogatoria.

A questo punto viene introdotto il teste richiesto dal P.M. Sig. **GOIBURU Rogelio** il quale, assistito dall'interprete di lingua spagnola **MELLA Myrtha Racelis**, già generalizzata in atti ed ancora sotto il vincolo del giuramento, presente nell'aula di udienza dalle h. 14.30, viene avvertito dalla Corte dell'obbligo di dire la verità e delle responsabilità previste dalla legge penale per i testimoni falsi o reticenti e viene invitato ad impegnarsi a dire la verità; il teste risponde: "Mi impegno".

La Corte invita il testimone a fornire le proprie generalità ed il testimone risponde:

**GOIBURU' Rogelio** nato in Paraguay il 04/03/1956

Si procede quindi all'esame ed al controesame del testimone nel modo che segue:

\_\_\_\_\_ - **VEDI FONOREGISTRAZIONE ALLEGATA** - \_\_\_\_\_

**A D. P.M. risponde:** "Ho studiato medicina in Argentina ma ho lasciato il mio lavoro per dedicarmi al ritrovamento dei desaparecidos in Paraguay; anche mio padre è un desaparecido; ci sono state delle condanne contro lo Stato paraguayano che lo hanno obbligato a cercare i desaparecidos; la mia famiglia apparteneva ad una organizzazione interna democratica e, per sopravvivere, ci siamo trasferiti in Argentina; siamo rientrati dopo il golpe militare argentino e mio padre è stato vittima del Plan Condor; sono stato contattato dalla Commissione di verità e giustizia e, da quando ne ho iniziato a far parte, ho rinvenuto 44 corpi, tra i quali non

c'è mio padre; la maggior parte di loro, quindici, li ho ritrovati in un campo di concentramento c/o il centro militare "Verde mate" (Vedi fonoregistrazione allegata).

A D. P.M. risponde: "Gli altri corpi sono stati rinvenuti in luoghi diversi del Paraguay; il corpo di Rafaela Filipazzi è stato trovato in un orto, nell'ultima trincea prima di un dirupo; i corpi sono stati identificati tramite le testimonianze dei familiari dei desaparecidos, e con l'ausilio di vari ministeri, dei militari e della polizia; viene fatto anche il prelievo del DNA per i necessari controlli; si segue una catena controllata; quando abbiamo ritrovato Rafaela Filipazzi io cercavo mio padre, ma quando abbiamo estratto il corpo questo aveva un pantalone, un reggiseno ed una mutanda da donna, per cui mi sono reso conto che non poteva essere mio padre; era vicino al corpo di un uomo vestito con una camicia ed un pantalone, che poi si è rivelato essere quello di Agustin Potenza; i corpi erano entrambi in posizione supina" (Vedi fonoregistrazione allegata).

Si dà atto che alle h. 17.15 l'imputato chiede di potersi allontanare dall'aula, con ciò rinunciando al prosieguo dell'udienza; la Corte prende atto.

A questo punto vengono proiettate le foto a colori, già depositate dal P.M. in bianco e nero, riservandone il deposito su supporto digitale a colori; le foto depositate dal P.M. sono 17 e vengono numerate dalla Cancelleria sul fronte delle stesse e mostrate al teste che le proietta sugli schermi dell'aula, illustrandole nel seguente modo:

\_\_\_\_\_ - VEDI FONOREGISTRAZIONE ALLEGATA - \_\_\_\_\_

A D. P.M. risponde: "I corpi erano più o meno ad una profondità di circa 30 cm. dalla superficie, anzi probabilmente di più; i soldati che mi hanno raccontato dei seppellimenti mi hanno raccontato che loro scavavano per un metro, un metro e mezzo, ma in quei luoghi c'è stata una forte erosione dei terreni" (Vedi fonoregistrazione allegata).

A D. P.M. risponde: (Vedi fonoregistrazione allegata).

A D. Avv. Luca VENTRELLA risponde: "Federico Tatter e Pablo Vassel hanno collaborato con me" (Vedi fonoregistrazione allegata).

A questo punto l'Avv. Luca Ventrella sia allontanata dall'aula, con ciò rinunciando al prosieguo dell'udienza.

A D. Avv. Andrea SPERANZONI risponde: "Secondo le testimonianze dei militari la rimozione delle salme dalle otto fosse vuote si può datare verso il 1979; i trentaquattro militari che hanno fornito informazioni per il rinvenimento dei corpi lo hanno fatto per il tramite dell'esercito e della polizia ed hanno chiesto l'anonimato per timore di ritorsioni" (Vedi fonoregistrazione allegata).

A questo punto l'Avv. Alessia Merluzzi, per conto dell'Avv. Maria Alicia Mejia Fritsch, comunica che il difensore insiste per sentire i testi di cui ai nn. 1-2-3-4-6-9-10 della sua lista, con rinuncia a tutti gli altri testi di lista.

A questo punto la Corte rinvia all'udienza del 23/10/23, Aula Bunker "A" di Rebibbia, h. 9.30; il P.M. e le PP.CC. citeranno i testi LEBEL Alex, FINN Cristina e BARREIX Rosa.

La Cancelleria disporrà nuova traduzione dell'imputato.

Diffidata l'interprete Mella Myrtha Racelis senza ulteriore avviso.

La Corte dà termine di 10 giorni alle parti per inoltrare, con deposito in Cancelleria a mezzo Pec, i capitoli di prova in cui verranno precisati le circostanze su si vogliono sentire i testi di cui si chiede l'audizione in videoconferenza.

Il presente verbale viene chiuso alle ore 18.40, dando atto che i nastri e i supporti concernenti le riproduzioni sono racchiusi in un involucre portante l'indicazione del processo, le generalità dell'imputato e la data dell'udienza.

IL PRESIDENTE

  
D.ssa Antonella Capri

IL FUNZIONARIO

  
Politi Angela